

LOS PRINCIPIOS

PERIODICO INFORMATIVO

Tiene editor responsable

FRAY BENTOS, MIERCOLES 6 DE FEBRERO DE 1935

Año I — N.º 2

Administrador: Luis M. Llavata

Juan S. Panzl

PARAGUAY, 1593
MONTEVIDEO

Casilla Correo N.º 1023
Dir. Telefónica: PANJU

CONSIGNACIONES DE CEREALES Y FRUTOS DEL PAIS

Visita mensual a Fray Bentos entre los días 5 y 10 de cada mes. Se encarga de comisiones, en general y de la compra o venta de cualquier artículo en plaza. Por consultas o informes dirigirse a su Dirección, en Montevideo o al señor Ricardo Bordoli, en Fray Bentos.

Angelino Dati

Almacén, Ferretería y Bazar
Comestible de primera calidad
Aceite SUPER CASTOR
NUEVO LUBRIFICANTE
ELABORADO A BASE DE ACEITE CASTOR TRANSFORMADO
25 de Mayo y Haedo Teléfono 13
FRAY BENTOS

CASA GARCIA

ALMACEN BAZAR
FERRETERIA

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

CASA CENTRAL:
AVENIDA BRASIL ESQ. ESPAÑA

SUCURSALES:
18 DE JULIO ESQ. HAMMET (Antigua casa J. A. Onetto)
LAVALLEJA ESQ. FLORENCIO SANCHEZ

Nuestros precios son siempre los mas convenientes

SAN JULIAN Y FIGUEREDO

102.a - FERIA GANADERA - 102.a

EN EL LOCAL

Ubicado en «La Esperanza» de la Sucesión Alfredo Young, próximo al Paso del Correntino del río Negro

EL VIERNES 8 DE FEBRERO DE 1935

Solicitemos consignaciones, siendo de gran conveniencia e envío de haciendas limpias de garrapa, bañadas con anticipación

Por informes a nuestro Escritorio en Young

Barraca "RIO NEGRO"

CELESTINO COSTA & Cia

Barraca de Maderas y Ferretería

DISTRIBUIDORES DE AUTOMOVILES

IMPLEMENTOS AGRICOLAS

Representante de la West India Oil Company

LAVALLEJA Y TREINTA Y TRES

FRAY BENTOS.

SOCIEDAD DE FOMENTO DE COLONIA INGLATERRA

Memoria Anual

Como lo anunciáramos en el número anterior, damos a conocer hoy la Memoria Anual presentada por la Comisión Directiva de la Sociedad de Fomento de Colonia Inglaterra a la Asamblea General Ordinaria celebrada el 27 de Enero ppdo.

«Dando cumplimiento al artículo 16 de los estatutos sociales, la Comisión Directiva de esta Sociedad de Fomento, somete a consideración de esta honorable Asamblea General, la Memoria de los trabajos realizados en el ejercicio 1934/35.

CAPITULO I

Asuntos en que ha intervenido Subsidio

Cooperamos con todas las demás Sociedades de Fomento y Comisión Nacional de Fomento Rural para el restablecimiento de subsidio de que gozan las Sociedades y Comisiones de Fomento por la ley de Julio del año 1918, habiendo quedado restablecido. Ya nuestra Sociedad de Fomento recibió la cuota correspondiente al primer subsidio y está al recibir la cuota que corresponde al segundo

Exposición de granja en Fray Bentos

Consideramos que es un eficaz estímulo al progreso Agro-Pecuario, la celebración periódica de torneos de esta índole, por ese motivo prestamos todo nuestro apoyo a la iniciativa de nuestra hermana Sociedad de Fomento Rural e Industrial de Fray Bentos, iniciativa que culminó con el éxito en el torneo realizado en el mes de Junio pasado. Cumplimos un deber en hacer constar la cooperación desinteresada para el éxito de dicho torneo, del Ing. Agr. Alejandro Sica.

Semillas

Nuestra Sociedad de Fomento realizó las gestiones pertinentes ante el Banco de la República ante la Sucursal Fray Bentos y Banco Hipotecario y a su debido tiempo, y también para aplicar el importe de dichos créditos a la compra de semillas a particulares. Nuestras gestiones obtuvieron éxito parcial, pero podemos asegurar que si el éxito no fué total y varios colonos fueron perjudicados en sus intereses, ya por retraso en la cantidad de semillas, ya por ser acordada tarde, algunas pasadas la época de siembra, la culpa no es de nuestra parte, creemos haber cumplido nuestro deber y haber solicitado las semillas necesarias y en las estación propicia a la siembra.

Escuela N.º 15

Nuestra Sociedad ha cooperado en lo posible para que se dote a la escuela de su edificio propio, y aunque estas gestiones siempre marcan un desajuste, creemos que para el año próximo estará construido el edificio escolar ya citado.

INICIATIVAS

Pasteurización de la leche

Con el fin de hacer conocer a los colonos las ventajas de la fundación de la Cooperativa de pasteurización de la leche y anexo, nuestra Directiva solicitó al Doctor Albérico Salazar, dió una conferencia al respecto; conferencia que con todo acierto dictó el citado profesional.

Estación de monta

Solicitamos a la Dirección de Agronomía, Sección Información y Enseñanza, la instalación de un servicio de monta con toro puro lechero y padrillo percherón, lo habiéndose conseguido por la causa que la Dirección de Agronomía no disponía de semilleros. Sobre este mismo asunto el señor Presidente de esta Directiva se entrevistó con el Ing. Eduardo Lovet, Sub Gerente de la Sección Fomento Rural y Colonización, el que prometió cooperar para la obtención de esa mejora para los colonos; queda a cargo de la nueva Directiva, la continuación de dichas gestiones.

Alambrados para la Colonia

Se solicitó de la Sección Fo

mento Rural y Colonización de Banco Hipotecario del Uruguay, un crédito consistente en alambre y madera para cercar en condiciones todas las fracciones adjudicadas en la colonia. De acuerdo con la entrevista que al respecto sostuvo el Sr. Presidente con el sub Gerente de la citada Sección, Ing. Eduardo Lovet, esta sería concedida a pagar en cuotas anuales para lo que habría que presentar una solicitud firmada por todos los colonos que desearan acogerse a dicho beneficio.

Estación Liebig

Solicitamos del Directorio del Ferrocarril Midland, para que fuera elevada a la categoría de Estación, la actual Parada Liebig y a la vez se constituyera gaipone para almacenar productos.

Protección al carbón Nacional

Con el fin de obtener una fórmula de protección al carbón Nacional, para poder así competir con la producción extranjera, esta Directiva se dirigió directamente al Sr. Ministro de la Industria.

Camino de la Colonia

En la sesión efectuada el 22 de enero pasado, se resolvió que los miembros Cristóbal Empson y Juan A. Chollet se entrevistaran con el Sr. Intendente Municipal a fin de obtener una fórmula para construir la calzada en el arroyo Pantano. La Intendencia prometió su cooperación pecuniaria, además por intermedio de la Sección Técnica efectuó un estudio detenido para la realización de la citada obra; habiendo dificultades económicas para llevar a cabo la obra programada por la Sección Técnica de la Intendencia, nuestra Comisión Directiva en sesión de 5 de Agosto pasado se abocó al arreglo de la citada calzada; al efecto designó a los mismos miembros para solicitar recursos pecuniarios. Habiendo donado la Intendencia Municipal 235 \$ líquidos y los Sres. Pascual García, Leandro Suárez, Casa Coppes, Daniel Casanola, Manuel F. Zaballos, y Casa Balbi en dinero \$ 10.50 y en comestibles La Cooperativa, Matías Córdoba y Bordoli Hnos. con este aporte y la ayuda desinteresada de los colonos, Administración Colonia Inglaterra, Vialidad, vecinos, Ing. Zorrilla se ha construido la calzada y terraplén en el Pantano so. Posteriormente habiéndose delineado otra calle que pasa por las fracciones adjudicadas a los Srs. María C. R. de Kochón, Martín B. Borges y Abel E. Félix, nuestra Directiva votó de esos fondos la suma de \$ 62 y con ese aporte y la ayuda de los colonos se contribuyeron dos calzadas y terraplén.

De esos fondos queda un saldo distribuido: S. brante contribución Intendencia \$ 18.25 Donación comercio de Fray Bentos \$ 19.50. Total \$ 37.75; importe que se destinó para ayudar a los gastos de esta fiesta.

Fondos Sociales

Recibimos de la anterior Comisión Directiva \$ 60.25, en contribución para la fiesta del año anterior \$ 5.00, en cuotas de socios \$ 64.50, en cuotas correspondiente al primer subsidio líquido \$ 18.90. Hemos abonado deuda fiesta año anterior comprobantes números 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 11 \$ 88.01, abonado por útiles y papel y 2 telegramas por este ejercicio comprobantes N.º 29.02. — Queda un saldo en efectivo de \$ 39.38 y el subsidio vencido el 31 de Diciembre pasado consistente en \$ 26.00.

Entre otras resoluciones, en la citada Asamblea se acordaron las siguientes:

Continuar con la cuota anual de \$ 1.50, y proseguir varios trabajos como ser:

- 1 Terminar caminos.
- 2 Alambrados, asunto pendiente.
- 3 Arreglo entrada a caminos (ya resuelto favorablemente).
- 4 Asunto semilla.
- 5 Limpieza de trigo.

PROFESIONALES

ORLESTINO SUAREZ ACQUEVEDO
AGRICULTOR
Fray Bentos

Roberto A. Zefferino
DENTISTA

Horas de consultas:
De mañana de 9 a 12
De tarde de 2 a 6.
Tiene teléfono
Calle 33 entre España e Italia

Ricardo Bordoli
AGENTE MARITIMO
Importación Exportación
Florida y 33 Fray Bentos

F. Martinez Bracco
Asuntos Judiciales y Administrativos
Con asesores Letrados en Montevideo y Paysandú

Blanca Rosa Nocerino
PROFESORA
DE PIANO Y SOLFEO
Treinta y Treinta N.º 33
Fray Bentos

Gabriel P. Delsignore
REMATADOR
Y TASADOR PUBLICO

Escritorio:
Avenida 18 de Julio número 126

María Elena Repetto
DENTISTA

Exclusivamente señoras y niño
Consultas:
de 8 a 11 a. m. y de 3 a 6 p. m.
Calle Italia N.º 76, entre Treinta y Tres y 25 de Mayo

Antonio Arizti
Estudios Judiciales y Administrativos
Calle Brasil y Rincón

Guillermo L. Ruggia
DENTISTA
Horario: Todos los días de 8 y 45 a 12 horas
Lunes, Miércoles y Viernes de 15 a 19
Martes y Viernes de 21 a 23 horas
Calle 25 de Mayo



Empresa Nacional de Navegación PINON & CIA.

Agentes y armadores marítimos

LINEA DE VAPORES ENTRE

MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-GUAYAMA-LITORAL ARGENTINO Y URUGUAY

SERVICIO POR LOS VAPORES, BUQUES Y LANCHAS: SAN ANTONIO, INDEPENDENCIA, OTORO, G. LEO NÚOVO, DON RAFAEL, DON ANDRÉS, COMERCIO MONTEVIDEO, ELETTRA, FEMMA, JUANA MARIA, PROTEJIDO, YENOEOR, BELLA REGINA, COMERCIO LIBRE, SANTA MARIA MAGDALENA, ITUZAINGO Y LAS PIEDRAS.

SERVICIO SEMANAL DE CARGAS

ENTRE

MONTEVIDEO Y FRAY BENTOS

Tarifas muy convenientes

CASA MATRIZ EN MONTEVIDEO: PIEDRAS 416

Agente en Fray-Bentos:

MANUEL F. ZEBALLOS

Av. 18 de Julio esq. Brasil Teléfono 183

NOTA: Los comerciantes que deseen cargar por esta Empresa deben ordenar que sus cargas sean cargadas en Montevideo a los señores Pinón y Cia

El que anuncia gana dinero

Playa de baño convertida en bañadero de caballos y lavadero de ropas

La Intendencia Municipal al establecer las zonas habilitadas para baños públicos, fijó entre otras, la existente en la Avenida 18 de Julio, donde existe la gran escalinata.

Como es natural y lógico, al demarcar estas zonas se estableció que quedaba absolutamente prohibido el lavado de ropas y animales en las mismas.

Recordamos que en mas de una oportunidad el periódico «La Campana», hizo notar a las autoridades competentes que no se cumplían las disposiciones dictadas al efecto, pues eran numerosas las lavanderas que acudían a ese paraje en perjuicio de los bañistas.

Parece que la denuncia del citado órgano de publicidad fué atendida por algunos días, pues se notó que el modesto gremio de lavanderas realizaba sus habituales tareas en otros lugares.

Ahora y desde hace algunos días han vuelto a repetirse esos abusos y para colmo, hay persona que lleva un caballo a que participe del baño conjuntamente con los concurrentes a la citada playa.

Llamamos pues la atención de la Intendencia y de la Jefatura de Policía sobre lo que dejamos apuntado para que tomen las medidas que el caso requiere y corten esos abusos que con tanta frecuencia se repiten en perjuicio del público.

El Teniente Coronel Esteban Cristi

Fue nombrado Comandante Militar

El Presidente de la República designó Comandante Militar del Departamento al Teniente Coronel Esteban Cristi, que ejerce también el cargo de Jefe de Policía.

Las Patentes de Giro

Aumento que provoca protestas

En Salto y varias localidades del interior ha provocado una general protesta el extraordinario aumento del impuesto de las Patentes de Giro a todas las pequeñas industrias y comercios.

Con este nuevo gravamen no se defienden los intereses de los pequeños comerciantes que cada día ven más mermadas sus entradas y por quienes debiera ocuparse preferentemente.

Con aumentos y nuevas patentes no se cumple tampoco con las promesas formuladas a raíz del cambio de régimen que surgió gritando «no más impuestos».

Instituto Nacional del Trabajo y Servicios Anexados

Inspección D. de Río Negro

De interés general

Modificaciones y ampliaciones a las leyes obreras, relativas al cierre uniforme y licencias anuales

Habiéndose modificado el Decreto Ley N.º 9547, de 15 de Abril de 1933, sobre horario uniforme y decreto reglamentario de 25 de Mayo del mismo año llevase a conocimiento del comercio y público en general la forma en que ha quedado sancionado.

Artículo 1.º—Entretanto se mantenga el adelanto de la hora, los comercios afectados por la ley de Horario Uniforme no podrán permanecer abiertos al público después de la hora 19 y 30. Las peluqueras y casas de peinados podrán

La Usina de Pasteurización

CONSTRUCCION DEL LOCAL

En un lugar notablemente adecuado, sobre el puente del Yaguareté Chico, se dió comienzo, en el mes de Diciembre último, a la construcción del edificio en que tendrá su sede la Usina de Pasteurización de Leche, iniciativa ésta que ha contado con el más franco apoyo de nuestra población. Como es de notoriedad esta Usina se levanta con la colaboración de productores y consumidores, los cuales se han organizado en Sociedad cooperativa, cubriéndose ya la mayor parte del capital autorizado por sus Estatutos orgánicos.

El edificio se haya bastante adelantado, presumiéndose que, dentro de un par de meses, estará listo a efecto de iniciar la instalación de las diversas maquinarias.

LA OBTENCION DE DIVISAS

Sabido es lo difícil que resulta actualmente, obtener divisas para la adquisición de artículos de importación. La Usina, tenía necesidad de adquirir máquinas en el extranjero, que en el País no se construyen y para ello era imprescindible conseguir «cambio». Hubo necesidad, de realizar una larga gestión que ha sido coronada por el mayor de los éxitos puesto que la Comisión de Cambios, del Banco de la República, acordó, dados los fines a que se destinarian, las divisas necesarias, que ascienden a once mil pesos, para la compra en el exterior de las máquinas e implementos que se carecen dentro de fronteras.

ADQUISICION DE MAQUINARIAS

El Directorio de la Usina de Lechería, al contar con las divisas por el monto ya citado, resolvió adquirir a la conocida casa «Alfa Laval» especializada en este género de industrias, la máquina pasteurizadora, el compresor y otros importantes implementos.

En otras casas importadoras se adquirirán los motores eléctricos, bombas, etc. y a diversos establecimientos industriales se les ha cometido la construcción de varias máquinas que pueden ser perfectamente confeccionadas en el País, con las consiguientes ventajas en precios, ya que en ello no grava la depreciación de la moneda y derechos aduaneros, que constituyen los principales factores de encarecimiento de las mercaderías importadas.

MARCHARA A ELECTRICIDAD

Es ya cosa resuelta por las Usinas Eléctricas del Estado, tender un cable de seis mil voltios que partirá de la Usina local hasta el puente del «Yaguareté Chico» donde, como hemos dicho, se está levantando el edificio para el Establecimiento de Pasteurización. Este, contará, pues, con energía eléctrica, la que simplificará su funcionamiento, pues cada máquina será movida por su respectivo motor eléctrico, evitándose las transmisiones que en otro caso hubiera sido imprescindible instalar.

BUENAS PERSPECTIVAS

Como se ve, toda la larga y complicada gestión encomendada al Directorio de la Sociedad, se ha ido desenvolviendo sin mayores tropiezos, habiéndose vencido toda dificultad, quedando ahora el camino libre para que la Usina pueda entrar en funciones en un plazo máximo de diez meses.

Oreen los miembros del citado Directorio, con algunos de los cuales hemos conversado que, para Noviembre próximo podrá la población de Fray Bentos, beber leche pasteurizada así como consumir diversos productos lácteos que el nuevo Establecimiento se propone fabricar en fuertes proporciones, para lo cual se están haciendo también las respectivas comodidades, de lo que puede dar una noción aproximada el zócalo que, para el almacenamiento de quesos, ha sido ya excavado y revestido en sólida mampostería de ladrillo.

Como se podrá apreciar por lo que dejamos expresado, la plausible iniciativa vá en vías de ser muy pronto una hermosa realidad, la que se deberá al esfuerzo tesonero de los miembros del respectivo Directorio y al franco apoyo que le ha prestado nuestra población que ha visto, con claridad e inteligencia, todos los beneficios que le reportará consumir leche en las máximas condiciones de higiene.

funcionar hasta las 21 y 30 y los sábados hasta la hora 24 y 30.

2.º—Comuníquese, etc.

Ampliación a la ley N.º 9000 de fecha 27 de Abril de 1933 relativa al régimen de feriados y licencias de empleados de establecimientos particulares, estableciendo el derecho a la licencia anual.

Art. 1.º—Los empleados, oficinas de propiedad privada y escritorios de establecimientos industriales que cuenten con más de un año de servicio, tendrán derecho a una licencia anual de dos semanas, de lunes a domingo, continuas o no, con goce de sueldo.

Art. 2.º—Los establecimientos comerciales que tengan, dentro del

mismo local personal de taller, cuyo fin sea la confección o arreglo de mercaderías para atender las necesidades del establecimiento comercial a que pertenece, están sujetos a lo que establece el artículo anterior, como así mismo el personal de limpieza, reparto de mercaderías y serenos.

3.º—En caso de falta grave relacionada con el servicio, el patrón podrá suspender el otorgamiento de la licencia correspondiente, con aplicación por parte del empleado, ante el Consejo S. del Trabajo, debiendo estar a lo que éste resuelva. En todos los casos el patrono deberá elevar los antecedentes respectivos, para la resolución definitiva.

4.º—A fin de controlar el cumplimiento de la ley, los establecimientos comprendidos en ella, presentarán con un mes de anticipación, en el Instituto N.º del Trabajo y Servicios Anexados, una planilla en triplicado, en la que constarán las fechas en que se otorgarán las licencias a cada una de las personas que figuren en la lista. El original una vez visado por la sección que corresponda, será devuelto al interesado, quien deberá hacer las anotaciones correspondientes en la planilla de control, quedando los demás en poder del Instituto N.º del Trabajo y Servicios Anexados.

5.º—En los establecimientos comprendidos en la Ley deberá colocarse en sitio visible para el personal del mismo, la fecha de la licencia de cada uno de los empleados que corresponda.

6.º—El uso de la licencia no podrá ser renunciado por el empleado, haciéndose acreedor a multa el patrono que tuviere en su establecimiento a un empleado que de acuerdo con la planilla está libre de sus tareas.

7.º—El personal cuya remuneración



"Cuánto te agradezco que me recomendaras Cafiaspirina para mis trastornos mensuales!"

ENORME es el número de damas que le han dicho adiós a esos atroces sufrimientos durante cierta época del mes, gracias al uso oportuno de Cafiaspirina.

Este famoso producto calma rápidamente el dolor y el malestar. Al mismo tiempo reanima las fuerzas y levanta el espíritu. Y lo que es sumamente importante, nunca trastorna el organismo.

CAFIASPIRINA
el producto de confianza
contra los dolores y malestares

Sólo 30 cts. la cajita de 8 tabletas

Cada tableta envuelta herméticamente en papel celofán

ción fuera el porcentaje sobre ventas, percibirá durante las vacaciones lo equivalente al promedio que haya cobrado durante el último año de trabajo.

8.º—Los infractores a este decreto serán penados con multas de diez a quinientos pesos y el doble en caso de reincidencia.

9.º—Comuníquese, etc.
Fray Bentos, Enero 30 de 1935.
A. Giglio
I. Dptal.

Agua caída

El Pluviómetro ha registrado la cantidad de 80 milímetros de agua caída desde ayer por la tarde a la mañana de hoy.

La Langosta

Una grandísima invasión

El Sábado último nuestra ciudad y campos cercanos a la misma, fueron totalmente invadidos por el voraz arácnido cuya aparición se notó por el Nordeste.

Hambrienta en extremo, la langosta en contadas horas realizó su obra devastadora concluyendo con todos los plántulos y árboles que presentan ahora un aspecto de soldado.

De la Sociedad Fomento Rural e Industrial

Con motivo de la renovación de autoridades de esta entidad de Fomento, hemos recibido la atención que publicamos a continuación:

Fray Bentos, Febrero 5 de 1935.—Señor Director del periódico LOS PRINCIPIOS.—Ciudad.—Señor Director: Tengo el agrado de hacerle saber la forma como han quedado constituida las autoridades de esta entidad para el 2.º período administrativo (Enero-Diciembre 1935).

Presidente, Don Ernesto J. Rohner; Vice Presidente, Francisco A. Simeone; Tesorero, José Luzzi; Secretario, Juan J. Cosini; Vocales, Dr. Alberico E. Salazar, Don Jorge Mongrell Zubiria, Don Sebastián Bertoni.

Suplicantes: Dr. Escipión Oliviera, Don Matías Córdoba, Don Elías Tiscornia, Don Abel E. Félix, Don Emilio Meyer, Don Pedro Cármona hijo y D. Nicolás Luzzi.

Comisión Fiscal—Titulares: Don Julio V. Chifflet, Don José C. Lo-

catelli y Don Nicolás Luzzi. Suplicantes: Don Roberto Zefferino, Don Pedro Tiscornia y Don Ricardo Bordoli.

Al trasmitir a Vd. esta resolución me complazco en ofrecer el concurso de la entidad que presido para todo aquello que tenga vinculación con las actividades agrarias del país.

Aprovecho la oportunidad para saludar al señor Director muy atte. Francisco A. Simeone.
Vice Presidente
Juan J. Cosini.
Secretario

El cierre de los negocios

Todo negocio con patente de Despacho de Bebidas Alcohólicas o Fermentadas sin patente de café, debe estar clausurado a las dos de la noche, no pudiendo, después de estar cerrado, permanecer en su interior persona alguna al comercio, bajo pena de multa de \$ 20.00 a \$ 160.00.

Fue suspendido el Inspector Cóccaro

El Consejo de Enseñanza Primaria y Normal resolvió suspender por 20 días al Inspector de Escuelas, señor Crescencio Cóccaro, en mérito a las publicaciones que dicho funcionario hizo recientemente en la prensa con motivo de su traslado a la Inspección de Salto.

El precio de la lana

El hacendado del departamento, señor Miguel Arregui vendió el lote de lana de su establecimiento de Rolón y que tenía depositado en Montevideo, al precio de \$ 7.50 os 10 kilos, vellón.

Aumenta la escasez de cambio menor

Siguese recogiendo en toda la prensa de interior la queja general del comercio, respecto a la escasez de cambio para el movimiento normal.

Y como lo que pasa en campaña es buena parte de lo que está ocurriendo en nuestra ciudad, ha llegado el momento de preguntarse si las autoridades competentes no pueden procurar de inmediato una solución a ese inconveniente originado desde que empezó a su trasearse de la circulación la moneda de cincuenta centésimos.

Hace algunos días se anunciaba la aparición de billetes sustitutos de dicha moneda. ¿Se ha desistido de esa idea?

CASA POLONESA

JACOB KESZ

Ojalá si quiere un buen traje y gastar poco dinero pase usted por la Sastoría de Jacobo Kesz. Trajes de esmirril inglés a \$ 42.00, \$ 40.00 y \$ 38.00 y de esmirril nacional a \$ 32.00, 1 gusto más exigente. Estos precios no tienen competencia ninguna. Confección de primer orden. También trayendo el género se confecciona el traje a \$ 14.00, confección de primer orden. Calle Brasil ca.º, Italia.

Consulado de la República Argentina

AVISO

El Cónsul de la República Argentina que suscribe, tiene el agrado de dirigirse a sus compatriotas, exhortándolos a mantener la más escrupulosa prescindencia en el desarrollo de los sucesos políticos que son de pública notoriedad. — Alfredo Silvestrini.

VENDO o alquilo, casa cómoda, situada en la calle Jorge Giebel s/n. Tratar con la señora

Elisa L. de Bonnet.

VENDO — por término

ción de negocio — la sección Tipo graña: Minerva Félix II (rama 32 x 42 cms.) con motor a nafta de 1 3/4 H P., Perforadora Hogener a pedal de 60 cms., Abrochadora Hércules, 1 Cortadora a palanca y otra a volante, 56 Canas con tipos, Pantillado, Rayas, Adornos, etc. con poco uso y en perfecto estado.

Única oportunidad de adquirir una pequeña imprenta en inmejorables condiciones, tanto por sus maquinarias y materiales tratados por mano experta, como por su precio de ocasión. En otras palabras: un tallerito listo para trabajar.

Ricardo Bordoli

MUEBLES

Si VD. SABE COMPRAR VISITE

La Casa de los Muebles

DE SEBASTIAN BERTONI

Fray Bentos

Tela Crepé

Es la tela que se usa actualmente

8 colores distintos

precio \$ 1.40

CASA
EL MERCEDARIO

Se concertaron las bases para la realización alternada de certámenes ganaderos

EN RIO NEGRO Y PAYSANDU

Informes que nos llegan de Young nos hacen saber que el 12 del corriente se celebró en aquella localidad una importante reunión a la que asistieron los delegados de la Liga de Trabajo de Young y de la Sociedad Rural de Paysandú con el fin de tratar la labor encomendada en asamblea celebrada en esta última localidad hace unos meses, tendiente a combinar la acción ruralista de ambas entidades para celebrar los certámenes ganaderos anuales alternativamente en Paysandú y Young.

La Comisión adoptó la siguiente denominación: "Comisión Dele- gada Rural de Paysandú y Liga de Young organizadora gran remate de reproductores seleccionados".

La mesa quedó constituida así:

Presidente: D. Julio Stirling; Vice Presidente: D. Carlos Fraschi- ni; Secretario: D. Carlos A. Arocena; Tesorero: D. F. Diego Deck.

Después de abordarse varios tópicos relacionados con este alto cometido y resolverse dar conocimiento de lo resuelto a todas las entidades del país y a los ganaderos de la zona en lo concerniente a los torneos a celebrarse, se dieron a conocer las bases concertadas que consisten en lo siguiente:

1.0—Alternar estos certámenes un año en Paysandú y otro en Young, debiendo realizarse este año en Paysandú el 15 de Setiembre.

2.0—Compromiso de los cabaneros de reservar lotes seleccionados su envío directo de los establecimientos al local.

3.0—Limitar la inscripción por criador a 40 toros, 40 vientres bo- uano, 60 carneros y 60 ventres ovinos de cada raza, debiendo en- viar a los bovinos ser garrapateados naturalmente y presentados directamente por los establecimientos productores.

4.0—Los establecimientos concurrentes deberán estar registrados en el Banco de la República para la concesión de créditos a los com- pradores.

5.0—La Comisión se reserva el derecho de rechazar lotes que por sus condiciones entienda no prestigan el éxito de estos remates.

6.0—Venta o ligatoria en remate y por sorteo, fijando día y hora de terminada para cada cabanero, quedando terminantemente prohibi- das las ventas particulares.

7.0—La Comisión gestionará la obtención de máximas facilidades de fletes y pasajes, como el seguro de reproductores, reba- tas de intereses y visitantes.

8.0—Intensificar las gestiones para la entrada de reproductores uruguayos en la Argentina.

9.0—Contribución de los cabaneros con una cuota obligatoria de 100 a 200 pesos, para hacer una intensa propaganda en el país, la Argentina y el Brasil, así como para cubrir otros gastos.

hora Vicenta N. de Costa, quien viene mejorada de sus dolencias.

—En compañía de su señora madre ausentóse para Buenos Aires el joven Walter García.

—Para el mismo punto el señor Agustín Lasserre y su señora esposa.

—Para Mercedes el joven Raúl Arizti.

—A la capital ausentóse el se- ñor Pedro Etcheverry.

—A Montevideo siguió viaje el señor J. Infantino, de la Casa Bo- tella Hnos.

—De Montevideo regresó el Agrimensor, señor Celestino Suá- rez Acevedo y su señorita herma- na Pepita.

—En compañía de su estima- da familia regresó de su estancia "Santa María" el señor Ernesto J. Ugarte.

—Para la capital el joven An- tonio Morell.

—De Paysandú llegó el Agri- mensor, señor Rafael Thevenet.

—Estuvo en Mercedes el comer- ciante, joven Norberto Coppes.

—En gira de propaganda nos vi- sila el activo representante de la Casa Bayer y particular amigo nues- tro, señor Federico Komlos.

—Para la capital ausentóse la se- ñorita María E. Monfort.

—De su estancia "Caracoles" nos visita el hacendado, señor Guillermo Morgan.

Club A. "Anglo"

La Comisión Directiva del Club A. "Anglo" avisa a los poseede- res de números de la rifa de mercaderías por \$ 100.000 que ésta se "sorteará en combinación con la Lotería del H. de Montevideo correspondiente al 9 del corriente.

Enfermos

Mejorada la señora María V. de Iphraguerre, que fuera sometida días pasados a una intervención quirúrgica de urgencia.

—Encuétrase mejorada la se- ñora Emma D. de Indekum.

† Félix Paes

El Domingo último y a una avan- zada edad dejó de existir en la lo- calidad del Anglo el antiguo veci- no señor Félix Paes.

Al acto del sepelio velado a las 9 horas del Lunes, asistió un numeroso acompañamiento, pue- bla elocuente del aprecio que goza- ba el difunto.

Reciban sus deudos nuestras sinceras condolencias.

Agradecimiento

Los deudos de Raúl R. Descal- zi agradecen profundamente a sus relaciones, por intermedio de estas líneas, las condolencias recibidas con motivo de su reciente duelo.

Quiebra dolosa en Buenos Aires

Habiendo sido declarada en que- bra la sociedad bonaerense "La Positiva" por manobras dolosas fue- ron detenidos [el Presidente y Vice, cuyos bienes serán rematados hasta cubrir la cantidad de 300 mil pesos.

El nuevo Presupuesto

G. de Gastos

\$ 85.970.486 82

Sanccionado por el Senado entró en vigor desde el 1.º del corriente el nuevo Presupuesto General de Gastos de la Nación, que ascien- de a la crecida suma de ochenta y tres millones novecientos setenta mil cuatrocientos ochenta y seis pesos con noventa y dos centésimos.

"Laureles" F. B. C.

Renovó su autoridad directiva

En el concurrido y acreditado Bar de los señores Calleri y Mar- zilli realizáse el sábado último la anunciada Asamblea General Or- dinaria del "Laureles" F. B. Club, entidad deportiva que goza de sa- nados prestigios en nuestra ciudad.

Ante numerosa concurrencia, la Asamblea enteróse de la marcha social, de su estado financiero y dis- cutió y trató importantes asuntos consignados en la Orden del Día y otros que redundarán en positivo pro- vecho de la institución.

Más tarde pasóse a la elección de la nueva Directiva, cuyo escri- torio una vez practicado, dió el si- guiente resultado:

Presidente: Custodio González.

Titulares: Aladín Bagattini, To- más Benvenuto, Luis A. Gomez, Juan O. Moloney, Jorge Temponi, Alcides Felipe, Cristóbal Lopez, Nepomuceno Zabalata, Raúl Calle- ri, Raúl A. Silva.

Suplentes: Conrado Milessi, Je- sus H. Miranda, Lizardo Cúneo, Octavio Madrazzo, Alfonso Marín, Manuel Miller, Moisés Albarracín, Pedro Quiroga, Alcides Ibarguren, Esteban Borches.

Comisión Fiscal—Titulares: Ca- yetano Benvenuto, Desiderio Di Giovanni, José T. Humbagaray.

Suplentes: Humberto Mazzilli, Pedro Milessi, Lino Retamar.

A la nueva Directiva deseamos- le el mejor acierto en el desempe- ño de sus funciones, como una obra consecutiva de las que anteriormente le han actuado y colocado al Club albiverde en la cima de los presti- gios del fútbol rionegrense.

LA VENTA DE LOS COMERCIOS

De acuerdo con la ley de Pa- ten- tes de Giro, en la enajenación de negocios, disolución o liquida- ción de empresas cuyas activi- dades estén sujetas al pago de patente, deberá establecerse la constancia de que se adeuda el impuesto, citándose en el ins- trumento respectivo el número de la patente del año en curso y quedando obligados a ello, bajo pena de recargar solidariamente con lo adeudado, los escribanos, contadores, balanceadores y fun- cionarios que intervengan en esas operaciones.

Ganamos el Campeonato y ya está

Muy afinadamente nuestro es- timado colega "La Idea Nueva" de Trinidad comenta este asunto de la siguiente manera:

«Francamente que ya nos tienen aburridos con los comentarios pe- riódicos y radiotelefónicos alre- dedor del Campeonato Sudameri- cano de Fútbol ultimamente con- quistado por los uruguayos en Lima. Va para dos semanas de jugado el último encuentro y aún estamos como el primer día; primando, so- bre todo, en los comentarios, los chistes y bromas de pésimo gusto para con los vencedores, burlas y chistes que solo evidencian un gra- do de cultura muy pobre.

Y a í se tiene al pueblo, idioti- zado, imbecilizado por el fútbol, las carreras y otras pequeñeces; de tal manera se le ha tornado sim- plista que todo lo postpone a un match de fútbol; aún la propia suer- te del país!

Con sobrada razón alguien ha dicho: para el football, los orienta- les, primeros. Para el trabajo y pro- veyendo de los destinos de la Re- pública, los orientales en último término.

CASA amplia y cómoda ven- do. Ver y tratar: 25 de Mayo 109.

Apertura de Sucesión

Por disposición del Señor Juez Le- trado de Primera Instancia de Río Negro Doctor Don Julio O. Dieux, se hace saber al público que ha si- do declarada abierta la sucesión de DON TOMAS YOUNG citándose a todos los que por cual- quier concepto se consideren con derecho a la herencia dejada, para que comparezcan ante este Juzgado den- tro del término de treinta días con lo justificativos del caso, bajo aper- tamiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Fra Bentos, Febrero 10 de 1935

José S. Elisburu

Actuario

v.mó

Hacendados y Agricultores:

Ofrecemos AVENA y TRI- GO seleccionados para se- milla y a las familias TRI- GUILLO y GRANZA espe- cial para las aves. Consulte precios a BOR DOLI Hnos.

Blanca E. Gandulfo

Prepara para ingreso y da lec- ciones de Gramática, Historia Na- tural, Geografía, Historia y otras materias.

Lavelleja N.º 67

Almacén de Comestibles

BILLAR Y DESPACHO DE BEBIDAS

DE

Juan Carlos Fiorelli

Servicio especial de bar, fiem- bres y comestibles de primer orden

Venta de avena seca

por parva o al peso

Calle Brasil esquina Rincon

FRAY BENTOS

SIN TRABAJO

Ayudemos a los obreros que no tienen trabajo, evi- tándoles así la indignidad de mendigar dinero o alimento.



No hay casa de habitación, negocio o comercio que no requiera a alguna reparación o mejora. Cumplamos con nuestro deber de dar ocupación a los obreros, al mandar hacer enseguida esos miles de trabajos que están esperando solamente nuestra decisión.

Saqueemos los ruyos y las chiracas del campo. Hagamos una alcantarilla en el budo del camino donde hay barro. Arreglemos el gallinero, pongámonle techo de material. Construyamos una vereda para ir de la casa al salón.

Hagamos construir un banadero para el ganado, o represente- mos si no está en condiciones.

Busquemos todas las cosas que precisamos arri- gar en la casa, en los galpones o en el campo.

HAGA LOS ARREGLOS Y MEJORA

AHORA, DELE TRABAJO A ALGUIEN.

Va vera que los pocos pesos que gaste le beneficiarán, al mismo tiempo que ayudará al obrero a salvar su dignidad.

Compañía Uruguaya de Cemento Portland

NUEVA CASA DE COMERCIO

DE ELIAS TISCORNIA

BAZAR, MERCERÍA, ALMACEN Y DESPACHO DE BEBIDAS

Avenida 18 de Julio esq. Ituzingó. Fray Bentos

Unico vendedor en el Departamento de los renombra- dos vino nacional y jugo de uva, marca Caviglia

Existencia permanente de

Esparpagos al natural, dulce de mem- brillo especial, agua destilada. Jugo de Uva, Espumante y Grapa

Se atienden pedidos por teléfono y se llevan a domicilio

AVISO

Se venden 3 acciones de la So- ciedad A. «La Cooperativa»

Por informes a

Gabriel P. Deslignore

Aguistin Vezzoli

Q. E. P. D.

FALLECIÓ EL 15 DE FEBRERO 1934

Sus deudos invitan a sus rela- ciones que quieran acompañarlos a la Misa de Requiem por el eterno descanso del alma de dicho fin- do, que tendrá lugar en el Tem- plo Parroquial el día 16 de Febr- ero próximo a las 7 y 30 a. m. Atención que agradecerán.



Tomás Cardinal

(Q. E. P. D.)

FALLECIÓ EL 12 DE FEBRERO DE 1932

Su esposa Micaela Rizzo de Cardinal y demás deudos invitan a sus relaciones para la Misa de Requiem, que por el eter- no descanso de alma de dicho finado, se realizará el 12 de Fe- brero a las 8 a. m. en la Iglesia Parroquial. Atención que agradecerán.

Apertura de sucesión

Por disposición del señor Juez Le- trado de Primera Instancia de Río Negro, Doctor Don Julio O. Dieux, se hace saber al público que ha sido declarada abierta la sucesión de Doña MARIA ZOZAYA DE MULLER citándose a todos los que por cual- quier concepto se consideren con derecho a la herencia dejada, para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa días con los justificativos del caso, bajo apertamiento de lo que hubiere lugar por derecho.

ray Bentos, Diciembre 29 de 1934.

JOSE S. ELISBURU

Actuario

"La Esperanza"

Herrería y Carpintería

DE

DOMINGO DAMASCO

Se hace toda clase de trabajo concierne al ramo.

PRECIOS MÓDICOS

Dpto. Río Negro Pueblo Young

Young (F.C.H.)

en Sec. Hombres

PRECIOS BAJÍSIMOS

LE OFRECEMOS

VEA VIDAJERAS

Casa Astarita
6 de Julio esq. 33
Fray Bentos

VIDA SOCIAL

Club «Unión Oriental»

Continúa con todo entusiasmo la organización de los bailes de Carnaval que ha programado la Comisión de Fiestas para el Lunes 4 y Sábado 9 de Marzo pro- ximo.

Los salones de nuestro primer centro social serán elegantemen- te adornados, a cuyo efecto se ha confiado su preparación a conoci- das personas de refinado gusto.

La Ciudad Comisión de Fiestas invita a los señores padres a que manden sus niños a los ensayos del baile infantil que se iniciarán el próximo Viernes 8 a las 18.30 ho- ras en el local social.

Nueva Troupe

Tenemos conocimiento que a iniciativa de conocidas señoras de la localidad y con cooperación del señor Francisco Salnz, que tendrá a su cargo la dirección de los ensa- yos previos, se organizará una nue- va Troupe que concurrirá a todos los bailes de Carnaval que realicen las distintas sociedades recreativas.

La primera presentación de esta conjunto que alegrará las próximas

fiestas tendrá lugar en el gran bai- le que realizará el 23 de Febrero el prestigioso Centro «Juventud Unida».

Viajeros

Para Montevideo se ausenta- ron las señoritas Elida Bordoli, Ma- ría M. Benelli y Olga Bordoli.

—Para Paysandú el Procurador, señor Antonio Arizti.

—De Mercedes llegó la señora Carmen A. de Ruggia y sus peque- ños hijos.

—Para Gu leguaychú el joven Luis A. Bordoli.

—Para el mismo punto el joven Otto Noerling.

—Para Montevideo ausentóse el Farmacéutico, señor Conrado Casti- glioni en compañía de su señora madre.

—De la capital llegó la educa-cionista, señorita Irma Pintos Arrillaga.

—De Mercedes llegó el repre- sentante de la Casa Curt Berger y Cia. de la capital, señor Dalmiro Lema.

—A Gualeguaychú ausentóse el joven Héctor Garmendia.

—De Montevideo retornó la se-

Dr. Juan J. Crottogini

MEDICO—CIRUJANO

Defensa 1486 Montevideo

Pida ZAPATILLAS "REBENQUE"

SON MACANUDAS

FORCA REGISTRADA

REBENQUE

Los encontrará usted en todos los almacenes

Panadería mecánica YOUNG

DE

ENRIQUE F. REGGIO

Young (F.C.H.)

Lave sus ropas, pisos, y aparatos sanitarios con AGUA ROMANA

Pídala a su almacenero, y si no la tiene, Pídala a "GRAN FARMACIA DEL PUEBLO"
Precio de la Botella \$ 0.15

LEANOGIN

Adega al mismo tiempo que tonifica
«LEANOGIN» hace desaparecer rápidamente el
exceso de grasa de su cuerpo
Quien quiera conservarse esbello sin perder sus facultades
físicas y mentales, tiene que defender su cuerpo contra
toda grasa molesta y fea, empleando para ello
«LEANOGIN»
Fabricación alemana
Dr. Richard Weiss - Berlín - Alemania.

REJUVENECIMIENTO

Viriline

PARA EL REJUVENECIMIENTO DEL HOMBRE

Debilidad sexual, Depresión, Cansancio, Insomnio,
Falta de apetito, Nerviosidad.

Fertiline

PARA EL REJUVENECIMIENTO DE LA MUJER

En casos de Esterilidad, Desarrollo atreído, Insen-
sibilidad sexual, Cansancio, Insomnio, Flaquez de
formas, Irregularidad de la menstruación.

Dr. RICH. WEISS - Berlín

CERA ALEMANA WOOLF

Para conservar y restaurar la belleza
del cutis

La CERA ALEMANA WOOLF elimina por
completo las manchas, barros, pecas, arrugas
y demás afecciones de la piel. -- Protege, su-
aviza, blanquea y embellece el cutis.

Compruebe su bondad, úsela una vez y notará sus
maravillosos resultados

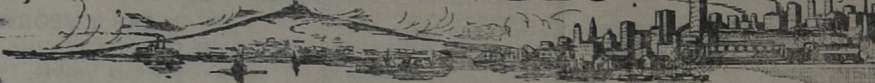
PÍDALOS A SU FARMACEUTICO

Representantes: AMBROIS y Co.

Juncal, 1393

Montevideo

¿VA VD. A MONTEVIDEO?



¿NECESITA ALGO DE LA CAPITAL?

Lea esta sección

En ella encontrará importantes
firmas de comerciantes y pro-
fesionales de la Capital, que
atenderán preferentemente su
visita o su correspondencia.

VACUNA

CONTRA LA TRISTEZA
del Dr. ZENI

Precios especiales para ganados
generales

INFORMES:
CANELONES 2218
U. T. E. 44929

Gran Hotel Colón

Apartamentos con baño. Cocina de
primer orden. CALEFACCION
Pensión completa desde \$ 2.00
Largas estadías convencionales

RINCON esq. BARTOLOME MITRE

F O S S A

Dorados, Plateados, Niquelados sobre
Metales, Armas y Camas de
Bronce, Reparación completa
de Platinas Niquelados
para Autos.

ANDES esq. CANELONES

Radio ODEON

DE 5 LAMPARAS

Se buscan representantes
Precios sin competencia

Importadores:
JUAN C. DEUS y Cia.
ANDES 1277

MÉTODO RÁPIDO DE BLANQUEAR Y EMBELLECEER LOS DIENTES ...



Emplee usted a usar Kolynos hoy
mismo. Se sorprenderá de la eficacia
con que esta afamada crema dental
limpia, blanquea y embellece la den-
tadura. Conviéngase por el mismo de
que Kolynos dará a sus dientes belle-
za incomparable, poniéndolos varios
matrices más blancos--al instante.
Emplee a usar Kolynos hoy mismo.

CREMA DENTAL
KOLYNOS



Casa Donato

PEINADOS

Especialista en ONDULACION PERMANENTE, Marcel
y el Agua. Aplicación y venta de la famosa

TINTURA EVANS

Todos los trabajos son garantizados por sus dueños
Donato y Eduardo

PIDA HORAS U. T. E. 84265

18 de Julio No 1000. esq. Julio II y Obes

Fajas y Soutiens

Para vestir bien, use nuestras fajas de goma, de elástico,
brocado, cutil, que confeccionamos a medida.
También hacemos fajas para embarazo, para obesidad, caída
del estómago y para cualquier tratamiento médico.

ORTOPEDIA MODERNA.

Piernas artificiales, brazos mecánicos, aparatos para cualquier
deformación corporal, reductores para herniados, suspensores,
espaldaderas, tobilleras, medias elásticas para várices, muletas, etc.

A pedido, enviamos formularios explicativos y para tomar
medidas.

Aceptamos giros bancarios, postales, estampillas de correo,
y remittimos mercaderías.

Mencionando este aviso se concederá un descuento del 5%.

OPTICA PABLO FERRANDO

SARANDI 675

PIANOS

las mejores marcas, nuevos y

de ocasión. Talleres de

reformas y afinaciones

Casa LIRA

SAN JOSE 1015 - U. T. E. 83653

KAMMER

Especifico comprobado como muy eficaz

en las afecciones de la piel, dolores,

quemaduras en general incluso

de sol y agua de mar.

SOLICITELO EN TODAS LAS FARMACIAS

Distribuidores: LABORATORIOS LARC

MALDONADO 1965

FABRICA DE ARTICULOS DE ALUMINIO

Marca «ZEPPELIN»



de Francisco Oddone

Pida precios y catálogos que se remiten gratis. Grandes descuentos. Ventas por mayor

AVDA. GENERAL FLORES 2276

USE HORMIGUICIDA FULMINA NO TIENE RIVAL

Lanas

Hijos de B. TELLECHEA

CONSUMIARIOS DE FRUTOS DEL PAIS

Casa fundada en el año 1899

Solicite nuestras
revistas informativas

Hacemos adelantos
sobre frutos

GALICIA 957

Direc. Teleg. Teleco

MONTEVIDEO

AMBRINE

del Dr. Barthélemy Sandfort

Quemaduras, Cicatrización de llagas y heridas. Ulceras varicosas, For-
rúnculos, Abcesos, etc. En Tabletas y Bujías grandes y chicas que se
derriban al Baño-maria. De muy fácil aplicación. Pulverizadores espe-
cialmente fabricados para proyectar la AMBRINE en finísimos moléculas,
evitando así el contacto del pincel. AMBRINE en tubos esterilizados
para aplicaciones O. R. L. Algodón en láminas especiales.

En todas las Droguerías y Farmacias

SACAROL

La purga ideal que se toma como azúcar en té, leche, café,
cocoas o agua, sin que se perciba el menor gusto a medicina

SACAROL

Contra la gripe
30 cts. en todas las farmacias